

شیوه تبریز مکتب ترکمان*

یعقوب آزاد*

استاد گروه گرافیک و عکاسی، دانشکده هنرهای تجسمی، پردیس هنرهای زیبا، دانشگاه تهران، تهران، ایران.

(تاریخ دریافت مقاله: ۹۶/۱۰/۱۷، تاریخ پذیرش نهایی: ۹۶/۱۲/۱۲)



چکیده

کانون هنری تبریز در سال‌های ۸۹۶-۸۸۳ هـ یعنی سال‌های سلطنت سلطان یعقوب آق قویونلو، بدیل کانون هنری هرات در زمان سلطان حسین باقر (۹۱۱-۸۷۵ هـ) بود. پیش از همه، کانون هنری سلطان یعقوب، مجالس و محافل ادبی و هنری و علمی او و هنرپروران و هنرمندان زمان وی پژوهیده شد. تبعیع آثار بازمانده از این دوره، نسخه نگاره‌ها، عمارت‌ها، مرقدات و غیره، از ملزومات بود. ویژگی‌های این آثار و کیفیت تولید آنها که جملگی در رقابت با مکتب هرات صورت می‌گرفت، فحص شد. نتایج حاصله، بویژه در مورد هنرمندان و تولیدات دو کانون هنری تبریز و هرات حاکی از آن بود که بین این دو کانون، رقابتی پنهان و عیان، در کاربود. ارتباط دوستانه و مودت آمیز سلطان یعقوب با دربار سلطان حسین باقر، در نتایج حاصله نقشی در خورداشت. در این بررسی و پژوهش، از روش تجزیه و تحلیل یافته‌ها و داده‌ها، با کیفیت چند و چونی و بازیافت جزئیات برآمده از سه فرآیند در هم تافته وصف (چیستی) ارزیابی (چگونگی) و تحلیل (چرايی) استفاده شده است. با این روش استقرایی و رویکرد علمی، تصویری گویا و کل نما از کانون هنری تبریز در دوره سلطان یعقوب آق قویونلو فراز آمد.

واژه‌های کلیدی

شیخی یعقوبی، مرقدات سلطان یعقوب، درویش محمد، عبدالرحیم انبیسی، سلطان محمد، عبدالکریم خوارزمی.

*این مقاله برگرفته از طرح پژوهشی نگارنده تحت همین عنوان است که در دانشگاه تهران به انجام رسیده است.

**تلفکس: yazhand@ut.ac.ir ..۰۲۱-۶۶۴۱۵۲۸۲

مقدمه

و ادبی (هرات و تبریز)، تجربیاتی چشمگیر در عالم هنر و ادب اندوختند که به ارتقای فرهنگ و هنر این دوره انجامید. این دو کانون همواره در رقابت با هم بودند. برتری جویی هنری و ادبی را در دربارهای خود برمی‌انگیختند. اهل فن و ادب و علم را گرامی می‌داشتند. معاشرت با هنرمندان و ارباب فکر و اندیشه را در مجالس هنری خویش وقع و احترام می‌نمادند و آنها را به مال و نعمت می‌نواخندند. تلاش می‌کردند تا هنرمندان و سخنوران یکدیگر را با اکرام و اعزاز به خدمت دربار و کانون هنری خود درآورند. همین کارستوده این دو کانون هنری بود که در شرق ایران، مرحله دوم مکتب هرات را دوام بخشید و در غرب ایران هم مکتبی آکنده از لطف و حلاوت ترکمان را فراز آورد. در این مقام، به فحص و تبعی در کانون هنری و فرهنگی سلطان یعقوب در تبریز پرداخته می‌شود که در خور التفات و پژوهشی باشته است.

سرزمین ایران، در نیمه دوم قرن نهم هجری، بین دو قدرت رقیب تقسیم شده بود. بخش شرقی آن یعنی خراسان بزرگ در اختیار تیموریان با سرکردگی سلطان حسین باقر (حکم ۹۱۱-۹۸۷) و بخش غربی آن یعنی آذربایجان، دیاربکر و عراق عرب در دست آق قویونلوها با سرکردگی سلطان یعقوب (حکم ۸۹۶-۸۸۳) بود. روند بسط و گسترش هنر و ادبیات در هردو بخش، با بهره‌گیری از دستاوردهای پیشیمان، چشمگیر بود. سلطان حسین باقر با بهره‌گیری از حضور شماری از هنرمندان، شاعران، دیوانیان و راه‌اندازی مجالسی متتمادی، ادامه‌دهنده‌ی سنت‌های هنری و ادبی و دیوانی اداره‌پیشین محسوب می‌شد. سلطان یعقوب هم با بهره‌یابی از حضور هنرمندان و شاعران و دیوانیان، و برگزاری مجالسی متوالی، به یک اندازه، نقشی سازنده در پیگیری سنت‌های هنری و ادبی و دیوانی داشت. این دو کانون هنری

۱- سلطان یعقوب در مقام هنرپرور

به نام او می‌پردازد و قصیده‌ای در مدح او مطلع زیر:
قادر رسید و ساخت معطر مشام من
در چین نامه داشت مگر نافه ختن
و سلطان یعقوب را به عدل و انصاف توصیه می‌کند (منجم
باشی، ۱۲۸۵، ۱۶۶).

روزبهان خنجی که مدتی را در ملازمت سلطان یعقوب می‌گذراند، کتاب عالم آرای امنی را در واقایع تاریخی دوره وی می‌نویسد. در مکارم و مناقب او خود سخنان زیادی دارد و پاره‌ای از کتاب خود را به صفات برجسته وی اختصاص می‌دهد و اینکه از مکارم حسبي و جلالت نسبی برخوردار است؛ شجاعت و قوت بازو دارد و در سماحت و کرم و جوانمردی شهره است و در دانش و لطافت طبع و سخن آرایی کامل است، همواره در تقویت شرع می‌کوشد (خنجی، ۱۳۸۲، ۴۰ به بعد). یحیی بن عبدالطیف قزوینی هم در لب التواریخ از صفات او می‌گوید: «به شعر رغبت تمام داشت و شعرادر دولت او رونق تمام گرفتند و از اطراف و جوانب قصاید و مدایح گفتند، به تبریز فرستادند» (۱۳۶۳-۶۴، ۳۶۳). حسن روملو عمر او را بیست و هشت سال و ایام سلطنتش را دوازده سال و دو ماه می‌نویسد که در زمان او، زیاده‌ستانی‌ها (اخرجات) منوع شد و غیر از مالیات واقعی چیز دیگری از مردم گرفته نمی‌شد و شعرو شاعری رواج تمام داشت (۱۳۴۹، ۶۲۷).

داستان مرگ سلطان یعقوب شگفت‌انگیز است. منابع فارسی به جزئیات مسموم شدن او اشاره دارند. اینکه مادر او سلجوقد شاه بیگم می‌خواست مسیح میرزا فرزند اوزون حسن را مسموم کند. در ظرفی که قیسی در آب کرده سم داخل کرد. یعقوب به اتفاق برادرش یوسف بک از حمام بیرون آمدند و شربت را خوردند. سلجوقد شاه

او زون حسن آق قویونلو در شب عید فطر سال ۸۸۲ در تبریز درگذشت و در باغ نصریه، از ساخته‌های خود او، به خاک سپرده شد و فرزند بزرگ تراو سلطان خلیل که حاکم شیراز بود در تبریز به جای او نشست. سلطنت خلیل شش ماهی طول نکشید و با طغیان برادرش یعقوب بیک حاکم دیاربکر روبرو شد و در ۱۴ ربیع الآخر سال ۸۸۳ در جنگ با او به قتل رسید و یعقوب بیک با عنوان سلطان یعقوب در تبریز به حکومت پرداخت (روملو، ۱۳۴۹، ۵۷۱). سلطان یعقوب تاسال یحیی بن عبدالطیف قزوینی (۱۳۶۳، ۳۶۳). سلطنتی بالنسبه آرام ۸۹۶ ه به مدت دوازده سال سلطنت کرد. او سلطنتی بالنسبه آرام داشت و به بخش مهمی از غرب ایران تا اصفهان و شیراز و زید و کرمان حاکم بود.

سال‌های حکمرانی او با سال‌های سلطنت سلطان حسین باقر در هرات مقارن داشت و گاهی بین این دو، مکاتبه صورت می‌گرفت. از جمله مکتوبی است که سلطان حسین باقر در سال ۸۹۱ ه به سلطان یعقوب می‌نویسد و ضمن آن علاوه بر وفاق و دوستی با اوی، از جشن و سرور باغ زاغان هرات به مناسب مراسم ازدواج فرزندان و هدایای فرزندان برای اوی صحبت می‌دارد (خنجی، ۱۳۲۸، ۴۴-۲۴۲). و نیز جوابی که سلطان یعقوب به او می‌دهد (همان، ۴۵-۲۴۴).

در این سال سلطان یعقوب تصمیم می‌گیرد «تا از انفاس پیران خراسان استمدادی» کند و «به عبدالرحمن جامی نوازش و لطفی نماید» (همان، ۲۴۶). از این روتوفست حافظ محمد شریتی معروف به حافظ جامی که از مدایح و محامد عبدالرحمن در مجالس اوشعاری می‌خواند، مبلغ ده هزار سکه شاهرخی به عنوان تحفه می‌فرستد (همان، ۲۴۷). جامی نیز در جواب، مثنوی سلامان و ابسال را

است که به امر سلطان یعقوب دیوان حافظه به زیباترین وجهی کتاب آرایی شده بود و آن را به مرقد حافظ وقف کرده بود تا «طالبان صادق از فیض حقایق آن بهره مند گردد» (براون، ۱۳۵۱، ۶۴۸ و ۶۴۹).

۳- محفل ادبی

سلطان یعقوب با شعر الفتی تمام داشت و خود طبع شعر داشت یعنی هم شاعر و هم شاعرنواز بود. سام میرزا که نسبت به او بدین است، می‌نویسد: «در زمان خلافت اوی، اختر شعر از حضیض هبوط در اوج ثریا رسیده و شیوه شعرو شاعری چون ملت سامری در میان بنی اسرائیل شهرت یافت» (۱۳۱۴، ۱۸-۱۷). فخری هروی در روضه السلاطین از اوی ابیاتی را نقل می‌کند، از جمله این رباعی:

عالیم که در و ثبات کم می‌بینم
و زهر فرحش هزار غم می‌بینم
چون کهنه رباطی است که از هر طرفش
راهی به بیابان عدم می‌بینم

سپس غزلی را از اوی آورد که یکی از ابیات آن حاوی دوستی وی با سلطان حسین بایقراست.

شاه هرات چون زدل و جان محب ماست
خواهم زدن به تخت سمرقند بارگاه (۱۳۴۵-۶).

در دوره سلطنت سلطان یعقوب، علم و ادب و هنر فی جمله رونقی داشت و از ارباب ادب و هنر حمایت و تجلیل می‌شد. دربار او محل اجتماع بسیاری از سخنواران و شاعران بود به طوری که از اقصی نقاط ایران و حتی از دربار هرات رو به دربار تبریز می‌آوردند تا هر یک به سهم خود از اعتبار و حمایت سلطان یعقوب برخوردار شوند. شاعران در حسن و جاه او قصاید و اشعاری سروندند. میر علی‌شیر نوایی در مجلس النفایس خود، شماری از شاعران را نام می‌برد که در دربار او حضور داشتند و از مواهی ادب پروری او بهره مند بودند. درویش دهکی قزوینی، مولانا همایی، مولانا شهیدی قمی (ملک الشعرا) مولانا بیانی، مولانا وفایی، مولانا



تصویر ۱- سرلوح مخزن الاسرار میر حیدر خوارزمی ترکی گو، کتابخانه سلطان یعقوب، تبریز، ۲۵ جمادی الاول ۸۸۲، توپقاپی سرای استانبول.

بیگم نیاز روی اعراض از آن شریت نوشید و هرسه بدان سم مردند (روملو، ۱۳۴۹، ۲۷-۶۲۶).

بنایی شاعر در این واقعه سرود:

نه از یوسف نشان دیدم نه از یعقوب آثاری

عزیزان یوسف ارجم شد چه شد یعقوب را باری

و مولانا جامی هم شعر زیر را در خراسان سرود:

عمری دل من ز شوق یعقوب طبید

یعقوب برفت و روی یعقوب ندید

رنجی که به من از غم یعقوب رسید

هرگز یعقوب از غم یوسف نکشید (یحیی بن عبداللطیف، ۱۳۶۳، ۳۶۵).

در سفرنامه و نیزیان، جزئیات قتل سلطان یعقوب به نوعی دیگر تشریح می‌شود. بنایه نوشته این سفرنامه، همسر سلطان یعقوب در خفا دلباخته یکی از امیران محتشم دربار بود. از این رو در صدد قتل سلطان برآمد. جام و ساغری زین زهارگین فراهم کرد و هنگامی که یعقوب همراه فرزند هشت و نه ساله اش از حمام بیرون آمد، جام را به او داد و سلطان به حرکات همسرش بدگمان شد و همسرش را تکلیف به نوشیدن شربت کرد و زن مقداری از آن نوشید و جام را به سلطان داد و سلطان یعقوب و فرزندش هم از آن نوشیدند و هرسه تن مسموم شدند و مردند (۱۳۴۹-۴۰).

سلطان یعقوب در ۱۱ ماه صفر ۸۹۶ در منزل قراغچ درگذشت و جسد او را به تبریز منتقل کردند و در مسجد نصریه که از ساخته های خود او بود، به خاک سپرندند. در زمان شاه اسماعیل صفوی، جسد او را از قبر بیرون آوردند و بسوختند (خنجی، ۱۳۸۲، ۲۱-۴۲۰).

۲- آثار سلطان یعقوب

از آثار مهم سلطان یعقوب در تبریز، عمارت هشت بهشت بود که در سال ۸۹۱ هجری در باغ صاحب‌آباد تبریز بنیان افکنده بودند (همان، ۲۱۹). باغ عشرت آباد و باغ شمال را هم از آثار سلطان یعقوب نوشته‌اند که به لطافت هوا و کثرت باغات شهرت داشت (روملو، ۱۳۴۹، ۶۲۷).

بهشت به او زون حسن نسبت داده شده و گویا در دوره سلطان یعقوب به اتمام و کمال رسیده است. این کاخ در وسط باغی بر روی صفة یا مصطبه‌ای بربا شده بود. هر گوشه از بام کاخ ناودانی قرار داشت که آب از آن فرو می‌ریخت. شکل ناودان‌ها ازدها بود. درون کاخ، دو سقف تالار بزرگ، نقاشی دیواری داشت که موضوعاتی چون جنگ‌های ایرانیان با بیگانگان، حضور سفیران عثمانی در نزد اوزون حسن و شرح ماجرا با خطوط زبانی فارسی، تصاویر شکار اوزون حسن، و سگ‌های تازی و شاهین شکاری و تصاویر شماری از حیوانات همچون فیل و کرگدن و غیره را دربرمی‌گرفت. سقف تالار بزرگ هم با لا جورد و آب طلا آذین یافته بود (جوzaFavalbaro و دیگران، ۱۳۴۹، ۳۸۹). در کنار کاخ میدانی وجود داشت که در آن مسجد و بیمارستانی ساخته بودند و آرایش آنها با گچ و طلا و نیل بود. گفته شده بیش از هزار تن از بیماران، بینوایان در بیمارستان بسرمی برداشتند.

در رساله قلمیه از مولانا جلال الدین دونی سواد و قفقنامه‌ای

سلطان خلیل پس از مرگ پدرش او زون حسن در سال ۸۸۳ هـ به تبریز رفت و به تخت سلطنت نشست و شش ماهی پادشاهی کرد. از قرار معلوم، درویش محمد پس از برافتادن قراقویونلوها به خدمت آق قویونلوها درآمد و با شروع حکومت سلطان یعقوب به دربار او پیوست و جزو هنرمندان کارگاه هنری کتابخانه سلطنتی گردید. باز از قرایین پیدا شد که درویش محمد پس از برافتادن آق قویونلوها به خدمت صفویان درمی‌آید و در کارگاه هنری کتابخانه مشغول کار می‌شود. شاگردانی راترتیت می‌کند که از جمله آنها میرزا حیدر دوغلات صاحب تاریخ رشیدی است. او درباره استادش می‌نویسد: «مولانا درویش محمد که استاد فقیر است، شاگرد شاه مظفر است. درباریکی قلم مثل ندارد بلکه از شاه مظفر نیز گذرانده، اما چندان اندام پختگی و ملاحت ندارد. گرفت و گیرا بسیار خام می‌سازد. وی صورت سواری ساخته است شیری را بر سرنیزه برداشته است. مجموع آن در حد یک برج می‌ماند» (۱۳۸۳، ۳۱۹). درویش محمد به همراه میرسیدعلی و عبدالصمد و مولانا فخر مجلد به خدمت همایون پادشاه هند رسید و وارد کارگاه هنری او شد و این آخرین خبری است که ازوی در دست است (بیات، ۱۳۸۲، ۶۹).

درباره شیخی، منابع ساکت هستند. در تحفه سامی از شاعری به نام شیخی کرمانی یاد می‌شود که در نقاشی بی بدل بود و در ملایی مکمل و این بیت از اوست:

طربه ات مار خفته را ماند
چهره، ماه دو هفته را ماند (۱۳۸۴، ۲۷۷).

اگراین شخص را با شیخی یعقوبی یکی بدانیم و بعيد هم نیست یکی باشند، پس شیخی از اهالی کرمان بوده است. او پس از طی مراتب نقاشی و تصویرسازی و حتی کتابی در شیراز، از طرف سلطان خلیل همراه درویش محمد، مامور کتاب آرایی خمسه نظامی شد که پیربوداق آن را از هرات به شیراز آورد بود. شیخی بعد از همراه سلطان خلیل به تبریز رفت و در کتابخانه او در کنار هنرمندان دیگر به کار پرداخت. پس از سلطان خلیل، به خدمت برادر او سلطان یعقوب درآمد و لقب یعقوبی یافت و بعيد نیست به مقام نقاش باشی دربار نایل آمده باشد چون تنها نقاشان بر جسته حق استفاده از نام سلطان را در رقم خود داشتند.

مهدی بیانی در کتاب خود از شیخی بیگ نقاش صحبت می‌کند و می‌نویسد که در ذکر هنرمندان نقاش، یادی از خوشنویسی وی نکرده‌اند و قطعه‌ای به خط وی در مرقع بهرام میرزا موجود است به قلم نیم دودانگ و کتابت خوش که چنین آغاز می‌شود: «عرضه داشت بنده خاکسار شیخی بیک نقاش...» (۱۳۶۳، ۲-۱، ۳۲۳). بیانی، سپس از یک نسخه حدیقه الحقيقة در مجموعه سلطان القرایی یاد می‌کند که گویا از کتابت‌های شیخی یعقوبی بوده است که بعد از آن جعل و به شیخ احمد کاتب تبریزی تبدیل شده است (همان). با توجه به تاریخ مرقع بهرام میرزا یعنی سال ۹۵۱ هـ. پیداست که شیخی یعقوبی پس از سلطان یعقوب در کتابخانه شاه اسماعیل و شاه طهماسب کار می‌کرده است. در تحفه سامی از یک نقاش دیگر به نام دیوانه نقاش تبریزی

خرمی، مولانا غرقی، مولانا آگهی، مولانا صفاتی، مولانا طاهری، مولانا مظہری، مولانا رقیقی، مولانا هلاکی، مولانا شفیقی، مولانا فانی تبریزی، مولانا بابغانی، مولانا شفایی، مولانا شمسی، مولانا باطنی، مولانا قبولی، مولانا حیرانی، مولانا روحی، مولانا طوطی، مولانا خاتمی، مولانا نصیبی، مولانا فتحی، مولانا بیاضی، مولانا همایون، شاه عنايت الله، خواجه مسعود، میرفنای، مولانا اهلی شیرازی از جمله شاعرانی بودند که در محفل ادبی سلطان یعقوب حضور داشتند (۱۳۶۳، ۳۱۲، ۲۹۰-۳۱۲).

مولانا عارف از ولایت سمرقند، مولانا بنایی از هرات، مولانا شهیدی قمی از قم، مولانا اهلی شیراز و امیر همایون از اسفراین به تبریز آمدند و از سلطان یعقوب سخاوت‌ها و حمایت‌ها دیدند. اهلی شیرازی، مثنوی شمع و پروانه را به سال ۸۹۴ هـ در هزار بیت به نام او سرود و به وی اهدا کرد (صفا، ۱۳۵۶، ۴۵۰). حضور این ارباب ذوق و هنر، نمونه‌ای از رقابت هنری و فرهنگی دوکانون هنری هرات و تبریز و تا حدود زیادی معلول خصال ادب پپورو هنردوست سلطان یعقوب و سلطان باقرابود که یاور دلسوز هنر و ادب به شمار می‌رفتند.

۴- محفل هنری

الف- نقاشان

از هنرمندان محفل هنری سلطان یعقوب، دست کم، سه تن را می‌شناسیم: درویش محمد، شیخی یعقوبی، سلطان محمد. میرعلیشیر نوایی در مجالس النفایس، تصویری گویا از درویش محمد ثبت می‌کند. می‌نویسد که درویش محمد از اهالی خراسان بود و منشأ ترکی داشت و همشیر (کوکلتاش) محمد مومن میرزا فرزند بدیع الزمان میرزا بن سلطان حسین باقرابود. در آغاز رنگ و روغن کارمی کرد و سپس به ملازمت استاد بهزاد درآمد و عشق تصویر و نقاشی یافت و بهزاد به ترتیب او همت گماشت و او در اندک زمانی به کمال رسید. طبق نوشته حیدر دوغلات، از محضر شاه مظفر هم بهره‌ها گرفت (۱۳۶۳، ۱۵۴؛ ۱۳۸۳، ۳۱۹).

درویش محمد طبع شعر داشت و بیت زیرا از نقل شده است: کجا مجnoon چومن در عشق درد و محنتی دارد
که او از عاشقی چیزی که دارد شهرتی دارد
پیداست که درویش محمد از الاما مقام‌های ترکان دربار سلطان حسین باقرابود، به طوری که با محمدمومون میرزا نوه سلطان حسین همشیر می‌شود. از قرایین پیداست که درویش محمد هنگامی که پیربوداق قراقویونلو در سال ۸۶۱ هـ برای کمک به پدرش جهانشاه وارد هرات می‌شود، همراه شماری از هنرمندان دیگر چون شیخ محمود هروی به شیراز می‌رود و در کارگاه هنری شیراز مشغول کار می‌شود. چون اطلاع داریم که سلطان خلیل آق قویونلو که در سال ۸۷۵ هـ حاکم شیراز شد، نسخه خمسه نظامی را که از پیربوداق بدست او رسیده بود، به درویش محمد و شیخی سپرد تا تصویر پردازی کنند و عبدالرحیم خوارزمی رانیز برای کتاب آن برگماشت (Thackston, 2001, 25).

کارگاه هنری همچون درویش محمد و شیخی گذشته و ازانها مشق گرفته است. رد قلم موی او را می‌توان در بعضی از نگاره‌های خمسه نظامی سلطان یعقوب که بعدها به دست شاه اسماعیل افتاد و نگاره‌های مثنوی جمال و جلال آصفی دریافت. آیا سلطان محمد که از اهالی تبریز بود، پیش درویش محمد و شیخی شاگردی کرده؟ بوداق منشی قزوینی حتی آقا میر اصفهانی را ز شاگردان درویش محمد می‌نویسد و مصطفی عالی افندی هم سلطان محمد را ز شاگردان آقامیرک (۱۳۶۹، ۱۰۴).

در میان نقاشان غرب ایران در روزگار ترکمانان، از یک نقاش دیگر هم نام برده می‌شود که اطلاعات چندانی درباره او نداریم و ظاهراً در کنار درویش محمد از نقاشان برجسته زمان بوده است یعنی خلیفه محمد حیوه و یا خلیفه حیوه. میر سید احمد در دیباچه مرقع میرغیب بیک، او را در کنار درویش محمد و سایر نقاشان از استادان فارس و عراق (عجم) می‌نویسد که «در جمیع اطوار و تمامی اطراف این فن بی‌بدل و بی‌مثل» بودند (Thackston, 2001, 27). قاضی احمد هم در گلستان هنر، با بهره‌گیری از منبع یاد شده، می‌نویسد «استاد درویش و خلیفه حیوه شبیه و عدیل نداشتند» (۱۳۶۶، ۱۳۳). از قرار معلوم، خلیفه حیوه در کارگاه هنری سلطان یعقوب کارمی کرده و پس از سرآمدن حکومت آق قویونلوها، به دربار صفويان پیوسته و در شمار نقاشان کارگاه هنری کتابخانه سلطنتی درآمده است.

۵- محفل هنری

ب- کتابان

عبدالرحمن خوارزمی از استادان خوشنویس و از شاگردان عبدالله بن میرعلی تبریزی در نستعلیق بود. میر سید احمد در دیباچه مرقع میرغیب بیک صحبت از مولانا عبدالرحمن خوارزمی معتقد است که وی «تغییر در روش این طائفه» نموده است و نمی‌نویسد که تغییرات وی در خط نستعلیق چه بوده است؟ (Thackston, 2007, 25). قاضی احمد قمی هم اکتفا به این کرده که «مولانا اظهر و مولانا عبدالرحمن خوارزمی روش دیگر نوشته‌اند» (۱۳۶۶، ۵۷). از قرار معلوم، عبدالرحمن خوارزمی در شیوه خط سلطانعلی مشهدی، تصرفات و تغییراتی صورت داده و آن را در غرب ایران متداول کرده و استادان آذربایجان و فارس از آن تبعیت کرده‌اند. از خصوصیات آن، «کشیده‌های درازتر از حد معمول و دوایر بزرگ تراز قاعده بوده است» (بیانی، ۱۳۶۳، ج ۲، ۳۷۹).

عبدالرحمن خوارزمی ظاهراً در هرات بوده و از این شهر همراه پیریوداً به شیراز آمده و چندی در کتابخانه او در شیراز کارمی کرده است. سپس به تبریز مهاجرت کرده و در دستگاه قراقویونلوها کار کرده و پس از برافتادن آنها، در نزد آق قویونلوها تقرب جسته و در دربار سلطان یعقوب آب و اعتبار یافته است. ظاهراً طبق نوشته عالی افندی، تاریخ ورود او به دربار سلطان یعقوب سال ۱۳۶۹، یعنی دومین سال حکومت سلطان یعقوب بوده است (۱۳۶۹، ۱۲۷). پیداست که عبدالرحمن تا سال ۱۸۸۶ هجری در قید حیات

یاد می‌شود که در مجالس سلطان یعقوب از ندیمان بوده است و بیتی ازاونقل می‌کند (۱۳۸۴، ۳۷۶). گفتنی است که مصطفی عالی افندی، شیخی را ز کتابان روم می‌نویسد (۱۱۴). آیا شیخی بعدها به سرزمین عثمانی مهاجرت کرده است؟

اینکه سلطان محمد از چه تاریخی وارد دربار سلطان یعقوب شده و جزو نقاشان کارگاه هنری کتابخانه سلطنتی آق قویونلوها درآمده، در منابع مطلبی ثبت نشده است. بعید نیست که سلطان محمد در این زمان دوران شاگردی را می‌گذرانده است. شاه اسماعیل در سال ۹۰۶ هـ تبریز را از آق قویونلوها گرفت و تختگاه خود قرار داد و تمامی کارگاهان کتابخانه سلطنتی آن از جمله درویش محمد، شیخی و سلطان محمد را به خدمت خود درآورد. سلطان محمد جزو نخستین نقاشانی بوده که به قول بوداق منشی قزوینی در جواهر الاخبار، کتابخانه شاه اسماعیل را گرم کرده بود. او می‌نویسد:

«استاد سلطان محمد از تبریز است. وقتی که استاد بهزاد به عراق آمد، استاد سلطان محمد کتابخانه را گرم کرده بود و استاد شاه دین پناه بود. آنچه از استادان قدیم شنیدم می‌گفتند که استاد سلطان محمد، روش قزلباشی را بهتر می‌سازد مثل لباس پوشی‌ها و اسب و اسلحه و امثال این و اسب ساختن بهزاد تاتو مانند است. به همه حال، سلطان محمد قرینه می‌توانست بود. در تبریزوفات کرد» (کوشان، ۱۳۸۸، ۱۱۴).

از عبارات یاد شده پیداست که سلطان محمد پیش از بهزاد در کتابخانه شاه اسماعیل کارمی کرد و بوداق قزوینی از استادان قدیم نام می‌برد بعید نیست درویش محمد و شیخی بوده باشد که می‌گفته‌اند سلطان محمد روش قزلباشی را بهتر کار کرده و بخصوص در کلاه و لباس حیدری (کلاه دوازده ترک) و کشیدن اسب و اسلحه، مهارت و استادی به خرج داده و حتی در تصویر اسب از بهزاد پیشی گرفته است به طوری که قرینه استاد بهزاد شده است و این طبیعتاً در دوران پختگی او بوده است. می‌توان گفت که جوانی سلطان محمد در دربار سلطان یعقوب و در مجاورت استادان



تصویر ۲- دودداده، احتمالاً کارشیخی، حدود دهه ۸۵۵ هجری، تبریز، موزه متropolitain، نیویورک.

شاعر بودن انسی تاکید می‌ورزد و بیتی ازاو ثبت می‌کند:

مژه مانع نشود اشک من محزون را
نتوان بست به خاشک ره جیحون را (۱۳۸۴، ۱۳۴).

سام میرزا می‌گوید که مولانا انسی را قرینه سلطانعلی مشهدی می‌دانستند و اوروش خط را به سرحد سحر رسانید. از این عبارت سام میرزا پیداست که بین دربار سلطان یعقوب و دربار سلطان حسین باقیرا، در امر هنر و هنرمندان رقابتی در خور و جود داشت و هر درباری به داشته‌های خود مفاخرت می‌کرد و به دیگری روحانی معترض بوده‌اند. امیر علی‌شیرین‌نوایی، جانب انصاف را گرفته و می‌نویسد: «در خط نسخ تعلیق به طرز خود استاد عالمیان است و کسی مثل او نتوشته مگر برادرش و مولانا بسیار جامع و فضایل و کمالات انسانیه است و کسی نظری او نبود و این مطلع از اوست: سرزلف ما هر ویان چه خوشست باز کردن

گله‌های روز هجران به شب دراز کردن (۱۳۶۳، ۳۰۱).

بوداق منشی قزوینی صاحب جواهر الاخبار در بحث از انسی، انتقاد خود را از اسلوب وی پنهان نمی‌کند و می‌نویسد که وی و برادرش در نستعلیق از خوشنویسان عراق‌نده و در زمان سلطان یعقوب بودند. عبدالرحیم با سلطان یعقوب مصاحب داشت و سلطان یعقوب او را انسی نامید و عاشق او بود و با او شوخی و طرافت می‌کرد. سپس می‌نویسد که این دو برادر در «كتابخانه او کتاب‌ها نوشتند، با خوشنویسان معاصر خراسان، اگرچه صاف نوشتند اما اصلاً حالت و مژه و اصول در خط ایشان نیست» (کوشا، ۱۳۸۸، ۱۱۱). زمانی که دوست محمد گوشه‌ای، دیباچه مرقع بهرام‌میرزا را در سال ۹۵۱ ه. می‌نوشتند، انسی درگذشته بود چون جمله «حضرت افادت پناه افاضت اشتباه المحتاج الى رحمه الله الكريم مولانا نظام الدين عبدالرحيم خوارزمي که به مولانا انسی اشتهار دارد بسیار نازک و صاف و پسندیده نوشتند و آن روش را هیچ کس به ایشان نرساند» (Thackston, 2001, 21, 21). درباره وی بکار می‌برد. در دیباچه مالک دیلمی بر مرقع امیرحسین بیک، عبدالرحیم انسی از شاگردان مولانا اظہر تبریزی نامیده شده است (Ibid, 21). از عبدالرحیم انسی آثار زیادی به صورت کتابت و قطعه‌نویسی در مجموعه‌ها و موزه‌ها به ویژه در موزه توپقاپی سرای استانبول باقی مانده است (بیانی، ۱۳۶۳، ۲، ۲۸۶-۸۸).

عبدالکریم برادر عبدالرحیم انسی نیاز از کتابخانه دربار سلطان یعقوب بود و گاهی یعقوبی رقم می‌زد. او نیز همچون برادرش طبع شعر داشت. مصطفی عالی افندی درباره وی بیشترین اطلاعات را ثبت کرده است. وی داستانی را خوشنویسی دو برادر در نزد سلطان یعقوب تعریف می‌کند مبنی بر اینکه مولانا انسی به اصطلاح خط خوش بسیار مقید بود. روزی هردو برادر قطعه‌ای نوشتند و به سلطان یعقوب دادند. سلطان یعقوب قطعه انسی را بیشتر پسندید و این بر عبدالکریم گران آمد گفت: «قطعاتی که اورده‌ایم جنابت دارند و باید غسل کنند» و قطعات را به حوض انداخت. وقتی که هردو قطعه را از آب گرفتند، خط انسی را آب محو کرده بود، ولی خط عبدالکریم خلی نیافتند. این مساله

بوده است و تاریخ فوت او معلوم نیست. یکی از نسخه‌هایی که عبدالرحمن خوارزمی همراه عمامه خباز ابرقوهی آن را کتابت کرده، خمسه نظامی موجود در توپقاپی سرای استانبول با شماره ۷۷۹ است. این خمسه، در بردارنده بیست نگاره از مکتب ترکمان شیراز است و در ۲۶ شعبان ۸۵۷ کتابت شده و مربوط به دوره پیربوداق در شیراز است (Robinson, 1979, 245). از کتاب‌های دیگر او، مثنوی معنوی با رقم عبدالرحمن کاتب، ۸۳۹ و یک نسخه خمسه نظامی با رقم «كتبه العبد عبدالرحمن الكاتب عفالله عنه في سنن تسع وتلثين وثمانائه» محفوظ در موزه بریتانیا، لندن و ترجیع‌بندی با رقم «كتبه العبد عبدالرحمن الخوارزمي عفا الله عنه، في دار السلام بغداد» به تاریخ هجده ذی‌قعده ۸۶۶ است (بیانی، ۱۳۶۳، ۲، ۲۷۹-۸۰).

عبدالرحیم انسی فرزند عبدالرحمن خوارزمی، از کتابخانه بر جسته کتابخانه سلطان یعقوب بود و سلطان چنان به وی ملاحظت و محبت می‌ورزید که او را انسی خطاب می‌کرد و عبدالرحیم بدین جهت تخلص انسی برای خود برگزید. او در رقم هایش گاهی از بعقوبی و سلطانی هم استفاده می‌کرد. با اینکه وی را صاحب کمالات و فضایل دانسته‌اند و بر منش نیک وی تاکید ورزیده‌اند، ولی داستانی که حافظ حسین کربلائی درباره وی می‌آورد، می‌رساند که گاه غرور و تکبری و غلبه داشته است.

وی می‌نویسد که در خانه میرزا عبدالباقي تیموری که داماد حسن پادشاه بود، مجلس ختمی برگزار شده بود و شماری از بزرگان و اهالی آنجا بودند و مولانا ابراهیم سلماسی از علمای بزرگ حاضر بود. مولانا عبدالرحیم خوارزمی مشهور به مولانا انسی خوشنویس وارد شد. جوانی بود در کمال فضیلت و حیثیت و آمد بر مولانا ابراهیم مقدم نشست. جملگی اهل مجلس از این کاروی دلتنگ شدند. چیزی نگذشت که مولانا انسی را خون دماغ فرو گرفت و به ناچار از مجلس بیرون آمد و خون آمدن از دماغ وی طولانی شد طوریکه دیگر به مجلس برنگشت و این معنی راهنمگان از باطن شریف مولانا ابراهیم دانستند (۱۳۸۳، ۴۴۵).

به تقدیر انسی را وضع شیوه‌ای دانسته‌اند که در خطاطی به شیوه انسی شهرت یافته است. یعنی کاری که پدرش عبدالرحمن خوارزمی شروع کرده بود، وی به اتمام رساند و به نام خود ثبت کرد. مصطفی عالی افندی می‌نویسد: «پدر و دو فرزندش روش سابق را تغییر دادند و اسلوب استادان سلف را حرف به حرف تحریفی دلپذیر کردند و تا حدی امتیاز بذست آورند و به مرتبه‌ای از نازک‌نویسی رسیدند که خطاطان دارالملک شیراز به تبع اسلوب آنان پرداختند و در نزاکت و طرافت از اسلاف درگذشتند» (۱۳۶۹، ۸۸-۸۹).

عالی افندی سپس از مخالفت چند تن از حاسدان صحبت می‌دارد که با آنها به مخالفت برخاستند و حسن اتحاد آنها را به نفاق بدل کردند. ولی آن شیوه خطاطی به «اسلوب انسی» شهرت یافت و به دلیل طرافت و لطافت هر روز بر شهرت آن افزوده شد. اواز شاگردان انسی، میرعضد بخاری، ملا علی سلطان، مولانا اسدالله کرمانی، مولانا محمد کرمانی، ملانویسی (در شام)، میرمصفی رانام می‌برد (همان، ۹۰-۹۱). سام میرزا در تحفه سامی خود بر

محفوظ در کتابخانه مجلس، کتابت زیده الحقایق عین القضاط همدانی برای سلطان یعقوب با رقم سلطانعلی یعقوبی به سال ۸۸۴ ه. محفوظ در کتابخانه سن پطرزبورگ، کتابت دیوان ترکی امیر علی‌شیر نوایی محفوظ در دانشگاه استانبول، کتابت مثنوی جمال و جلال آصفی محفوظ در کتابخانه اپسالا در سوئد یادکردنی است. سندی در مقطعات استانبول ازوی موجود است با عنوان «عرضه داشت بندہ کمترین سلطانعلی» و در آن برای خردخانه مسکونی هفت هزار دینار از سلطان (معلوم نیست کدام سلطان؟) درخواست کرده است (بیانی، ۱۳۶۳، ج ۲-۱، ۲۳۹).

از قراین پیداست که شیخ محمود هروی که در هرات از شاگردان جعفر بایسنقری و از کتابان دربار بایسنقر میرزا بود، همراه پیربوداق به شیراز مهاجرت کرد و ریاست کتابخانه این امیر قراقویونلو را به عهده گرفت. ظاهراً همراه امیریاد شده به بغداد رفت و پس از قراقویونلوها در سال ۸۷۴ ه. به دربار آق قویونلوها پیوست و به ویژه در کارگاه هنری کتابخانه سلطان یعقوب بکار پرداخت. در مرق سلطان یعقوب مکتوبی ازوی خطاب به سلطان وجود دارد که از بعضی لحاظ دارای اهمیت است. یعنی در آن از مقتضیات کتابت و کیفیت حال کتابان در شرایط متغیر صحبت شده است.

این مکتوب به قرار زیر است:

«کمترین خاک برگرفتگان، شیخ محمود، آستان عالی به لب ادب بوسیده به عز عرض می‌رساند که پروانه همایون در باب کتابت بندہ درگاه و شاگردان صادر شده که هریک در روزی چه توانند نوشته؟ صورت حال آنکه کتابت به فنون دیگر نسبت ندارد. جهت آنکه گاه باشد که بی خواست آنچه توقع است اضعاف آن دست می‌دهد؛ و گاه است که هرچه خود را به تکلف برآن می‌دارد، دانگ آنچه می‌کرده، میسر نمی‌شود و شاگردان هنوز مبتدی اند؛ اگر در کتابت تعجیل نمائید مانع ترقی شود. اکنون چون حکم جهان مطاع براین موجب نافذ شده، از مثنویات روزی هشتاد بیت، و از غزلیات پنجاه بیت، خوب کتابت کنند؛ و این خاک برگفته خود وقف کتابت است و حسب المقدور می‌کوشد و هنوز از ضعف مرض، بقیه هست بعد قضاء الله، چون در هوا اندک تری واقع شود، آن مقدار کتابت خواهد کرد که مستحسن نظر کیمیا خاصیت افتاد. بدین جرات امید غفوست و سایه چتر همایون بر مفارق بندگان مخلد و مستدام، با لنپی محمد علیه الصلوه و السلم» (همان، ج ۲، ۸۹۲).

از این نامه پیداست که شیخ محمود هروی، در صدر کتابان کتابخانه سلطان یعقوب بوده و شماری از شاگردان در زیر دست وی کارمی کرده‌اند. از آخرين رقم‌های شیخ محمود هروی یعنی سال ۸۹۴ ه. معلوم می‌شود که سال فوت او پس از این سال بوده است. از کتاب‌های او یکی نسخه غزلیات امیرشاهی به تاریخ ۸۶۴ ه. محفوظ در کتابخانه دانشگاه استانبول، نسخه رباعیات خیام با رقم شیخ محمود پیربوداقی در سال ۸۶۵ هدر شیراز و محفوظ در کتابخانه بادلیان، چند ترجیح بند به تاریخ ۸۶۶ ه. با رقم محمود الکاتب محفوظ در توبیقاپی سرای استانبول یادکردنی است. در این دوره، تعلیق‌نویس برجسته که سلسله تعلیق‌نویسان

تحسین همگان را برانگیخت. انسیی شرمنده شد و اعتبار و شهرت عبدالکریم افزایش یافت (عالی افندی، ۱۳۶۹، ۹۰-۸۹).

باز به نوشه عالی افندی و سایر منابع، عبدالکریم با گذشت ایام خفت دماغ پیدا کرد و گاه خود را پادشاه می‌نامید و در رقم‌های خود از رقم «کتبه زرافه» و «عبدالکریم پادشاه» استفاده می‌کرد و گاهی با مردم رفتاری ناپسند داشت. بعضی از یارانش برای خزینه تو کاغذ و قلم حاضر می‌کردند و می‌گفتند تو پادشاهی برای خزینه تو قطعات شایسته لازم است. تو باید بنویسی و به این ترتیب او را وادر به نوشنی می‌کردند و به قطعات او دسترسی می‌یافتدند (همان، ۸۹؛ سام میرزا، ۱۳۸۴، ۱۳۵). با وجود این رفتارها، او را فردی بی‌آزار و فقیر دانسته‌اند که خط نستعلیق را بهتر از برادرش می‌نوشت و در نوشه‌های رقم «کتبه زرافه»، «کتبه شاه» بکار می‌برد. شعر هم می‌گفت. از جمله این بیت:

تورا در دیده جا کردم که از مردم نهان باشی

ندانستم که آنجا هم میان مردمان باشی
قاضی احمد معتقد است که «مولانا عبدالکریم معروف به پادشاه، به روش برادر خود انسیی می‌نوشته چنانچه تفرقه میان خط او و برادرش نمی‌توان کرد» (۱۳۶۶، ۵۸). سال درگذشت عبدالکریم معلوم نیست. بیانی، به تاریخی که سپهر ثبت کرده، یعنی سال ۸۹۲ ه. چندان اعتماد ندارد (۱۳۶۳، ج ۲، ۴۱۰).

امروزه با کتابت عبدالکریم، آثاری در موزه‌ها و کتابخانه‌ها و مجموعه‌های شخصی وجود دارد. در مرق سلطان یعقوب، ۶۷ قطعه از او ثبت است که بعضی را در سنتین ۱۱ و ۱۲ سالگی نوشته است. در کتابخانه مجلس، یک نسخه از حالتامه عارفی و روشنایی نامه وجود دارد که عبدالکریم آنها را در سال ۸۸۳ ه کتابت کرده است.

از دیگر کتابان کتابخانه سلطان یعقوب، سلطان علی قائی از

شاگردان مولانا اظهر تبریزی بود. اعتبار زیادی در دریار سلطان

داشت و در رقم‌های خود، از یعقوبی استفاده می‌کرد. اورا مردی

درویش صفت و با اخلاق و فضیلت نوشته‌اند. طبع شعر نیز داشت

و اشعاری از او باقی است. از جمله این بیت:

ای عشقت آتش در زده ناموس و ننگ نام را

داده به باد نیستی هستی خاص و عام را (عالی افندی، ۱۳۶۹، ۶۰).

میرسید احمد در مرق میرغیب بیک او را از پیران شیوه خطاطی سلطان علی مشهدی مینامد. بعضی از دیباچه‌های

مرقعات، مطالبی تکراری از سلطانعلی قائی دارند (Thackston, 2001, 25).

سلطانعلی قائی پس از مرگ سلطان یعقوب راهی شرق ایران و درباره هرات شد و به دربار سلطان حسین باقرا راه یافت.

او در مجالس هنری سلطان و امیر علی‌شیر نوایی حضور می‌یافتد و به ویژه از ملازمت عبدالرحمن جامی بهره می‌گرفت و آثار او را کتابت

می‌کرد و کتابت آثار دیگر را نمی‌پذیرفت و بدین منظور قیمتی را تعیین می‌کرد که بسیار سنگین و مبالغه‌آمیز بود (عالی افندی، ۱۳۶۹، ۶۰).

سلطانعلی قائی در خط نستعلیق شهرت داشت. از کتابت‌های سلطانعلی قائی، کتابت دیوان کامل جامی به تاریخ ۸۹۸ ه. محفوظ در کاخ گلستان و کتابت خلیفه شامی در سال ۸۹۳ ه.

مناسیر و احکام و فرامین دیوانی با خط آنها بود. به نظر می‌رسد که فخرالدین احمد کاتب از جمله کاتبانی باشد که همراه پیربوداقد از هرات به شیراز آمده و چندی بعد همراه وی به بغداد مهاجرت کرده است. ازوی کتابت کلیات کمال خجندی در موزه آثار اسلامی و ترک در استانبول موجود است که آن را در اول رجب ۸۶۵ ه. ق به اتمام رسانده است. وی در چند رقم خود از عبارت «العبد الغریب» استفاده و یکی از این رقم‌ها را در شهر بغداد ثبت می‌کند و پیداست که از زادگاه خود دور بوده است. در کتابخانه مجلس ترجیعاتی به خط او موجود است که به خط جلی نوشته و نیز رقعه‌ای از مرقعی در توبقایی سرای استانبول با رقم «مشقه العبد الغریب فخرالدین احمد، احسن الله احواله، به دارالسلام بغداد» (بیانی، ۱۳۶۳، ج. ۲، ص. ۴۴-۴۳). در حمسه نظامی شماره ۷۶۱ در مجموعه توپقایی سرای که مدتی در اختیار پیربوداقد بوده، دو انجامه موجود است. انجامه اول مربوط به سال ۸۶۶ هجری است که شیخ محمود پیربوداقدی آن را کتابت کرده است. دومین انجامه مربوط به سال ۸۸۱ هجری است که فخرالدین احمد آن را کتابت کرده و گفته می‌شود او این کار را به دستور سلطان خلیل آق قویونلو برای اوزون حسن انجام داده است و این ماجرا زمانی بوده که سلطان خلیل پس از برافتادن قراقویونلوها در شیراز حاکم شده است (Luce, 2006, 66). پیداست که فخرالدین احمد کاتب در زمان سلطان یعقوب در کتابخانه او تحت نظر شیخ محمود هروی کتابت می‌کرده است. در منابع پیش از اطلاع دیگری ازوی در دست نیست.

۶- حامیان هنر و ادب

شماری از صاحبان مناصب لشکری و کشوری سلطان یعقوب، همچون درباره سلطان حسین باقیرا، نه تنها از حامیان هنر و ادب بودند، بلکه خود نیز در ادب و هنر دست داشتند. پیشرفت و اعتبار هنر و ادب دربار سلطان یعقوب به تشویق این حامیان هنر باز بسته بود. آنها گذشته از هنرپسندی و خوش طبعی، امکان هر نوع پیشرفت هنری و ادبی را فراهم می‌کردند. این رویکردی بود که از خود سلطان یعقوب شروع می‌شد و در میان درباریان او پهنا و ورفا می‌یافتد و حاصل آن، تولید آثار ارزشی و گرانبهای دربار و جامعه بود. اینکه می‌بینیم در این دوره در جامعه تبریز شاعری شیوع یافته و انتشاری در خور پیدا کرده، نشانی از گرایش‌ها و رویکردهای دربار است. در کنار این نوع فعالیت‌ها، رویکرد اقتصادی و سیاسی صاحبان مناصب و دیوانیان نیز قابل اعتنایست. پیش تراصحتات قانونی اوزون حسن زمینه را برای رشد اقتصادی و اجتماعی جامعه فراهم کرده بود. اینکه منابع اشاره بر «انسداد ابواب اخراجات» یا محوزیاده‌ستانی‌ها دارند، از دلگونی‌های اساسی در مبانی اقتصادی جامعه حکایت دارد. با این اصطلاحات، دستگاه مالیات‌گیری حکومت دچار دلگونی شد و باب زیاده‌ستانی‌ها از رعایا که از دوره مغولان مرسوم شده بود، بسته شد و حضور بعضی از متفکران در دربار سلطان یعقوب و تأکید آنها بر عدالت گسترشی سلطان در بالاندن جامعه و سوق آن به سوی رشد اقتصادی و اجتماعی نقشی اساسی داشت.

به او می‌رسد، خواجه عبدالحی منشی از اهالی استرآباد بود. او در نزد مولانا سیمی نیشاپوری شاگردی کرد و در خط دیوانی یا تعلیق به استادی رسید. عالی افندی او را با عبارت «سر دفتر منشیان و سورور منهیان فصاحت بیان عبدالحی نادره دان منشی» می‌ستاید (۹۸، ۱۳۶۹). خواجه عبدالحی مدتی را در دربار سلطان ابوسعید تیموری گذراند و کتابت مناسیر و احکام سلطان با وی بود. پس از مرگ این سلطان در سال ۸۷۳ ه. ق، به دربار سلطان آق قویونلو یعنی اوزون حسن و سلطان یعقوب وغیره پیوست. قاضی احمد قمی دو نوع شیوه تعلیق نویسی به او قایل است: یکی شیوه‌ای که «در نهایت رطوبت و حرکت» بوده و این شیوه را در دوره ابوسعید تیموری بکارگرفته و منشیان خراسان همچون مولانا درویش، میر منشور و خواجه جان جرئیل وغیره بدان شیوه نوشته‌اند. دیگری شیوه‌ای «در کمال پختگی و استحکام و اصول و چاشنی» است که احکام و مناسیر سلطان آق قویونلو را با آن شیوه کتابت کرده است. از این روا را با عبارت «یاقوت عصر» و «کسی بدون نرسید» می‌ستاید و شیخ محمد تمیمی را از شاگردان او می‌داند و اینکه حقوق شاگردی را بعد ها گم کرد و در «مجالس سلطان گفت که بهتر از خواجه می‌نویسم» و خواجه او را نفرین کرد و به نفرین خواجه فوت شد (۱۳۶۶، ۴۲-۴۳).

خواجه عبدالحی منشی در تاریخ ۹۰۷ هجری در تبریز درگذشت و در سرخیابان تبریز در حظیره عبدالحیه که ساخته خود بود، به خاک سپرده شد (همان، ۴۳). گفتنی است که قاضی احمد قمی بیشتر مطالب خود را درباره مولانا عبدالحی منشی از دیباچه میر سید احمد بمرقم میرغیب بیک گرفته بدون اینکه اشاره‌ای به این منبع بکند (Thackston, 2001, 25). مولانا عبدالحی منشی در کنار مولانا تاج‌السلمانی، از سرآمدان خط تعلیق بودند و بیشتر



تصویر-۳- خسرو در مقابل قصر شیرین، خمسه نظامی، تبریز، حدود ۸۸۶ تا ۹۱۱ هجری، مجموعه کی پر، نیویورک.

داشت و در مجلس اعلای سلطان جزو مصاحب نزدیک او بشمار می‌رفت و او را به اشاعه خیرات و مبرات تشویق می‌کرد. از شرف‌الدین محمود جان دیلمی وزیر اعظم سلطان یعقوب هم باید یاد کرد که در علوم مختلف وقوفی تمام داشت و شعر نیک می‌گفت و از مدبران مملکت سلطان محسوب می‌شد. او عمومی شاه عنایت الله وزیر دیگر سلطان بود. وی نیز در هنر و ادب دستی قوی داشت و در مجلس سلطان به قوه فصاحت و بلاغت مشهور بود. افزون بر افراد یاد شده، شماری از سخن‌دانان و متفکران زمان نیز به دربار سلطان یعقوب راه داشتند و در صدر آنها باید از مولانا جلال الدین محمد دوانی، از علمای این دوره، یاد کرد. او را به استادی مسلم می‌دادستند و همواره سلطان را به رعایت عدالت توصیه کرد. دوانی هموست که رساله عرض لشکر را در باب توامندی لشکر سلطان خلیل و اسامی فرماندهان او در سال ۸۸۰ ه در شیراز نوشت و اخلاق جلالی خود را به او تقدیم کرد (مینورسکی، ۱۹۳۸-۴۲، ۱۵۹-۶۰). خواجه مقصود کازرونی هم در علوم متعدد از جمله علم جفر سرشنته داشت و بسی فاضل و کامل بود. خواجه افضل کرمانی که در کرمان و فارس از جفای دشمنان ترک وزارت کرد و به آذربایجان آمد و سلطان یعقوب به او تکلیف وزارت کرد ولی نپذیرفت. او در شعرو و شاعری و خیرات و مبرات و ساختن ابواب الخیر (مسجد جامع، خانقاہ و مدرسه و حمام) دستی گشاده داشت (خواندنی، ۱۳۵۳، ۲۲۰).

در این دوره، زنان نیز در راه بسط و گسترش ابواب الخیر و خیرات و مبرات از مردان بازنمی ماندند. از جمله این زنان، سلجموق شاه بیگم (مهدهعلیا بیگم) مادر سلطان یعقوب بود که به مهمات ضعفا و مساکین در دیوان اعلی رسیدگی می کرد (خنجی، ۱۳۸۲)، و زنی به غایت مقتدر و با تقوا بود و به تعمیر مسجد جامع (۱۰۲)

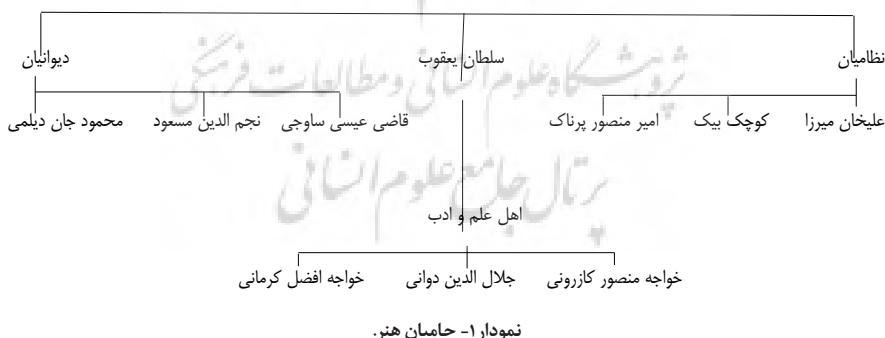
الف- نظامیان

امیرزاده علیخان جهانگیر معروف به علیخان میرزا (والی ممالک کرمان و سیرجان) کوچک بیک، از امیران دربار سلطان یعقوب و امیر منصور پرنایا که شیراز نمونه‌ای از نظامیان هنرپرور و ادب دوست این دوره هستند. علیخان میرزا که از خویشان سلطان یعقوب محسوب می‌شود، در عالم ریاضی سرآمد بود و در سایر علوم نیز سرشنی داشت و شعر نیز می‌سرود (امیرعلیشیر نوایی، ۱۳۶۳، ۳۰۲). کوچک میرزا که امیری بزرگ بود و در ملک خود بی نظیر، شعر نیز می‌گفت: هر برگ گل که از شاخ درخت ریخت

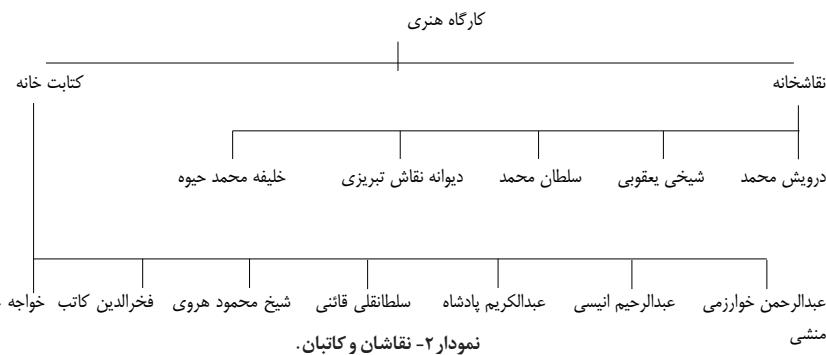
خون از دو چشم ببل شوریده بخت ریخت
سلطان یعقوب امیر منصور پرناک را در سال ۸۹۱ هجری
شیراز و مضافات آن کرد (خنجی، ۲۲۱، ۱۳۸۲). تحت حم
امیر، مکتب شیراز شیوه ترکمان به حیات خود ادامه داد
صفوی از مراکز مهم تولید آثار هنری بود.

ب- دیوانیان

دیوانیان دربار سلطان یعقوب هم دست قوی در ادب پروری
و هنر دوستی داشتند. پیش از همه می‌توان از قاضی عیسی
ساوجی، قاضی عسکر و صدر سلطان یعقوب نام برد که سلطان
را همواره به عدالت و آبادانی ترغیب می‌کرد و بسی خوش طبع
و عاشق پیشه بود و به خواهر سلطان یعقوب عشق می‌ورزید و
سلطان نیز او را به معشوق رساند. قاضی عیسی طبع شعر داشت
و از شاعران و هترمندان پشتیبانی می‌کرد. شیخ نجم الدین
مسعود، پروانچی سلطان یعقوب بود و بازوی قوی در امور
ملکت محسوب می‌شد (همان، ۴۲-۳۴۱). او نیز همچون
قاضی عیسی از اهالی ساوه بود و با اخلاق حمیده و طبع شعر



نمودار ۱- حامیان هنر.



منشی نمودار ۲- نقاشان و کاتیان.

۵۶ نگاره، محفوظ در مسکو موزه هنرهای زیبایی خلق‌های شرق به شماره II-1659.

۳. خمسه نظامی با کتابت درویش محمد تقی، دارای ۴۵ نگاره و اتمام کتابت به سال ۵ ذوالحجہ ۸۸۶، محفوظ در کتابخانه عمومی لنینگراد (سن پترزبورگ کنونی) با شماره Dorn 338.

۴. مخزن الاسرار حیدر، با کتابت سلطانعلی مشهدی در ۲۵ جمادی الاول ۸۸۳. یکی از نگاره‌های این نسخه به سلطان یعقوب بهادرخان تقدیم شده است. محفوظ در نیویورک، کتابخانه عمومی، مجموعه اسپنسر (تصویر).

۵. عجائب المخلوقات قزوینی، بدون نام کاتب و نگارگر، دارای حدود ۳۴۹ نگاره، کتابت این نسخه احتمالاً بین سال‌های ۸۹۵-۸۸۵ ه. صورت گرفته است. محفوظ در کتابخانه بادلیان.

۶. فرقنامه سلمان ساوجی، کاتب درویش محمود بن عبد الله نقاش [بعید نیست این نسخه را در تبریز حدود سال‌های ۸۸۳-۸۹۶ صورت گرفته است. یک سرلوح و ۴ نگاره دارد و در پاریس، کتابخانه ملی نگهداری می‌شود (رسشار، ۱۳۸۳، ۱۱۵).

۷. جلال و جمال محمد آصفی. کتابت آن توسط سلطانعلی قائی در سال ۹۰۸ ه در هرات صورت گرفته و حدود ۳۴ نگاره دارد و در کتابخانه سلطنتی اپسالا در سوئد نگهداری می‌شود. گرچه این نسخه در هرات کتابت شده ولی نگاره‌های آن دارای ویژگی‌های مکتب هرات نیست. جای پای هنرمندان مکتب ترکمان در آن دیده می‌شود که به خدمت صفويان درآمده‌اند و بعید نیست سلطان محمد، درویش محمد و شیخی هم جزو آنها بوده باشند.

۸. خمسه نظامی متعلق به سال ۹۱۰ ه. با نگاره‌های قطع کوچک و کیفیتی عالی است محفوظ در کتابخانه دایره سیاسی هند با شماره ۳۸۷.

تبریز همت گماشت و مبالغی گزارف صرف کرد. گفتنی است که با فعالیت و تلاش‌های این حامیان هنر و ادب بود که «تمامی بلاد و امصار اران و آذربایجان، عراقین، فارس و کرمان معمور و آبادان گشت» (خواندیمیر، ۱۳۵۳، ۴۲۲).

۷- آثار بازمانده

از کارگاه هنری کتابخانه سلطان یعقوب، آثاری باقی مانده که امروزه در موزه‌ها و کتابخانه‌های جهان نگهداری می‌شود. آثار تولید شده در کارگاه هنری سلطان یعقوب، مسلمان‌گنی ترو پرشمار تراز آثاری بوده که امروزه شناسایی شده است. آثار زیر تنها شامل نسخه نگاره‌هایی است که از شیوه تبریز مکتب ترکمان باقی و در بعضی از کتاب‌شناسی‌ها ثبت شده است.

الف- نسخه نگاره‌ها

۱. خمسه نظامی، کتابت عبدالرحیم یعقوبی السلطانی در تبریز در ۱۱ نگاره از شیخی یعقوبی و درویش محمد و ۹ نگاره هم در سال‌های نخستین حکومت شاه اسماعیل بدان افروزده شده است. این خمسه در توپقاپی سرای استانبول با شماره ۷۶۲.H نگهداری می‌شود. این خمسه همان خمسه‌ای است که نخستین بار، کتاب آرایی آن در هرات طراحی شد، نیمه تمام بدست پیربوداق قراقویونلو افتاد. باز به اتمام نرسیده به دست سلطان خلیل آق قویونلو در شیراز افتاد. باز در دوره او هم به اتمام نرسید و بدست سلطان یعقوب در تبریز افتاد که یازده نگاره بدان افروز و در نهایت توسط شاه اسماعیل صفوی به اتمام رسید.

۲. خمسه نظامی، اتمام کتابت در ۱۴ ربیع الثانی ۸۹۶، دارای



ب- مرقعت سلطان یعقوب

در گنجینه آثار موزه توپقاپی سرای استانبول، دو مرقع سلطان یعقوب با شماره‌های ۲۱۵۳ H و ۲۱۶۰ H وجود دارد که ترک‌ها به نام مرقع سلطان محمد فاتح نام‌گذاری کرده‌اند. این دو مرقع در بردازده آثار زیبایی از قطعات نقاشی، خط و طراحی است که شماری از آنها دارای رقم «یعقوبی» است. تاریخ گذاری این آثار تا حدودی روشن و شفاف است. از فقره آثار قرن نهمی آن، یکی مربوط به سال ۸۳۹ ه. و بقیه مربوط به دو دوره است. دوره اول از سال ۸۵۳ تا ۸۷۷ و دوره دوم از سال ۸۷۸ تا ۸۸۷ ه. است. دوره اول رامی توان دوره ترکمانان قراقویونلو و بهویژه دوره پیربوداق در شیراز و بغداد داشت که هردو شهر را در اختیار آنها بود. دوره دوم هم از آن آق قویونلوها و بهویژه متعلق به دوره سلطان یعقوب در تبریز است. چند اثر از این آثار ممکن است به مهر نجم مسعود وزیر است. آخرین اثر دارای تاریخ ۸۹۸-۹۰۲ ه است که به کتابخانه رستم آق قویونلو تعلق دارد. زکی ولیدی طغان و ساکیسان معتقدند که این دو مرقع باید مرقع سلطان یعقوب نامیده شود نه مرقع سلطان محمد فاتح تصویر ۴- بهرام گور در کوشک زرد، خمسه نظامی، تبریز، محرم ۸۸۶، کارشیخی، توپقاپی سرای استانبول.

محمد با افزودن رقهه‌هایی از خط و نقاشی دربار سلطان یعقوب، این دو مرقع را کامل کرده‌اند.

گفتنی است که در این دو مرقع، مهر سلطان سلیم (۹۱۶-۹۲۶) هم دیده می‌شود. پیداست که وی آنها را پس از جنگ چالدران و ورود به تبریز از کتابخانه سلطنتی صفویان (که از آق قویونلوها بدست آمده بود) غارت کرده و همراه هنرمندان به استانبول برده است؛ چون آخرین تاریخی که در قلم این آثار دیده می‌شود، سال ۹۱۷ ه. است (Rubi, 1981, 42-3). ظاهراً پس از اینکه این آثار به استانبول برده شده، در زمان سلطان محمد آثاری از فرنگیان بدان افزوده می‌شود و دو مرقع شکل می‌گیرد و به نام سلطان محمد فاتح نام‌گذاری می‌شود.

۸- ویژگی‌ها

آنچه در نگاره‌های شیوه تبریز مکتب ترکمان دیده می‌شود، شماری از خصوصیاتی است که از نگارگری مکتب هرات منتهی با زبانی متفاوت بدان به ارت رسیده است. این نگاره‌ها، به هر حال محصول هنرمندانی است که در مکتب هرات پرورش یافته‌اند و به ویژه از خصوصیات مکتب جلایری هم بهره‌ای و افرگرفته‌اند. در شیوه تبریز مکتب ترکمان از شکوه و جلال مکتب هرات کمتر می‌توان نشان گرفت و این به هرحال به خصلت چادرنشینی ترکمانان بازبسته بود که همچون تیموریان به زندگی شهری هنوز خونگرفته بوده‌اند و قدرت تثبیت شده‌ای نداشته‌اند. نگارگری آنها مراحل مختلف سکونت آنها را در تبریز و شیراز و بغداد و حتی هرات نشان می‌دهد. نگاره‌های یازده‌گانه خمسه نظامی سال ۸۸۶ ه. (H.762) که در دوره سلطان یعقوب کار شده، از نظر سبک و شیوه با نگاره‌های مرقع سلطان یعقوب هم خوانی دارد و پیداست که از رقم هنرمندانی چون شیخی، درویش محمد و حتی سلطان محمد تراویده است. در این نگاره‌ها، تزیینات چینی وار متعادل شده است. در آنها اجرای دقیق، رنگ بندی پرمایه، منظمه‌پردازی تخیلی و باشکوه به چشم می‌خورد. سلطان یعقوب در حالی که کتاب و قلم در دست دارد، به پشتی لم داده است و یکی از همسرانش برای وی شعر می‌خواند و یا پیام می‌رساند. ترکیب بندی این نگاره، بعضی از ترکیب بندی‌های دوره تیموری را به یاد می‌آورد. نگاره‌های این نسخه را می‌توان از نقاط اوج و کمال هنری شیوه تبریز ترکمانان برشمرد.

به نظر می‌رسد که نقش سلطان محمد در نگاره‌های نه گانه دیگر این نسخه که در زمان شاه اسماعیل اجرا شده، بیشتر باشد و بعید نیست که وی با این نگاره‌ها، شیوه قزل باشی را در بکارگیری کلاه دوازده‌تک و لباس و سلاح صفوی آغاز و نگاره‌های مبتکرانه‌ای را تحریه کرده است.

چنین می‌نماید که در دوره ترکمانان، علاقه به نگاره‌های تک‌برگی یا یکه صورت فرونی گرفته و هنرمندان، خطاط و نقاش، شماری از این رقهه‌ها را برای مرقعات فراهم کرده‌اند. دو مرقع سلطان یعقوب، مثال خوبی برای تولید این آثار تواند بود. در این دو مرقع، ۶۵ نگاره از آن محمد سیاه‌قلم، ۷۱ نگاره دیگر کارشیخی یعقوبی و ۳ نگاره هم متعلق به درویش محمد است.

دو مرقع مربوط به مکتب هرات و بویژه آثار استاد محمد سیاه‌قلم است. این آثار احتمال دارد از دو راه به تبریز وارد شده باشد:

۱. هنگامی که پی‌بوداق قراقویونلو برای کمک به پدرش جهانشاه وارد هرات شد، در موقع بازگشت به شیراز، شماری از هنرمندان هرات و آثار این مکتب را به شیراز آورد. این آثار همچنان در کتابخانه سلطنتی پی‌بوداق در شیراز بوده تا اینکه پس از برکناری پی‌بوداق از حکومت شیراز، وی آنها را با خود به بغداد و تبریز برده و پس از برافتادن قراقویونلوها و برآمدن آق قویونلوها بدست سلطان خلیل و سلطان یعقوب افتاده است. سلطان یعقوب دون از هنرمندان برجسته خود یعنی شیخی یعقوبی و درویش محمد را مامور کرده تا آنها را در دو مرقع مجرأ تنظیم و تدوین کنند و آثاری از خود و سایر هنرمندان تبریز را بدان بیافرایند.

۲. بین دربار سلطان یعقوب و سلطان حسین باقیرا مناسبات و روابط دوستانه برقرار بود و گاهی بین دو دربار هدایایی رد و بدل می‌شد و حتی برای خرید هنرمندان و سخنواران کارهایی صورت می‌گرفت. بعيد نیست که این آثار به عنوان هدیه از دربار سلطان حسین باقیرا برای سلطان یعقوب فرستاده شده و سلطان یعقوب هم دو هنرمند برجسته خود شیخی و درویش محمد را مامور فراهم آوردن این دو مرقع کرده است. بویژه گفتنی است که این آثار مخصوصاً آثار استاد محمد سیاه‌قلم، متعلق به دوره اول مکتب هرات بوده و برای سلطان حسین باقیرا که بیشتر گرایش‌های عرفانی را دنبال می‌کرده، جذابیتی نداشته است. شیخی و درویش



تصویره- سگ‌بانان، مرقع سلطان یعقوب، کارشیخی، شماره ۲۱۵۳، توپقابی سرای استانبول.



تصویره- دو دلداده و ندیمه‌ها، احتمالاً کارشیخی، تبریز، حدود دهه ۸۵۵ هجری، مجموعه خصوصی، پاریس.

نتیجه

مروارید وغیره مواجهیم که از هنرپروران و هنردوستان زمانه‌اند. در کانون هنری تبریز هم در کنار سلطان یعقوب، دیوانیانی چون قاضی عیسی ساوجی، شیخ نجم الدین مسعود، شرف الدین محمود جان دیلمی و امران چون امیرزاده علیخان جهانگیر، امیرکوچک بیک و امیر منصور پنناک و سخنوارانی چون جلال الدین دوانی، خواجه افضل کرمانی، خواجه مقصود کازرونی روبرو هستیم که در هنرپروری و ادب دوستی و دانش پروری کم از آنها نبودند. از اینها گذشته، اگر در مکتب هرات زمانی چون گوهرشادخاتون در امرابواب الخیر عمر احداث عمارت شهرت داشتند، در کانون هنری تبریز هم سلجوق شاه بیگم مادر سلطان یعقوب چنین پایگاهی داشت. اندکی درنگ در این نکات، نشان دهنده رقابت مسالمت آمیزیان دو کانون هنری نیمه دوم قرن نهم هجری است و جملگی فعالیت‌های آنها در هموارکردن راه پیشرفت هنرها در دوره صفوی نقشی در خورداشتند. به دیگر سخن، مهم‌ترین برآمد و نتیجه کانون هنری تبریز در دوره سلطان یعقوب آق قویونلو، پدیداری مکتب تبریز دوره صفوی است که از ترکیب دستاوردهای هنری مکتب هرات، شیوه شیراز مکتب ترکمان و شیوه تبریز مکتب ترکمان فراز آمد.

فرضیه این پژوهش بر رقابت هنری دو کانون تبریز و هرات در نیمه دوم قرن نهم نهاده شده بود. معلوم شد که در حلقه‌های اهل سیاست این دو کانون ارتباطی دوستانه برقرار بود و به تبع آن ارباب هنر و ادب هم از این رابطه دوستانه بهره‌ها می‌برندند و دست به مهاجرت می‌زندند تا کالا و بیان هنری خود را در پایگاه‌های هنری رقیب به نمایش بگذارند. رابطه دوستانه سلطان یعقوب آق قویونلو با سلطان حسین باقر و مبادله هیات‌های دیپلماتیک و هدایا بین آنها، منجر به رابطه این دو سلطان با هنرمندان و سخنواران دو کانون هنری شیخی (نقاش) بنایی (شاعر) اهلی شیراز (شاعر) جلال الدین خوارزمی (کاتب) سلطانعلی قائی (کاتب) درویش محمد هروی (نقاش) شیخی (نقاش) بنایی (شاعر) اهلی شیراز (شاعر) جلال الدین دوانی (عالیم) وغیره و مکاتبه سلطان یعقوب با عبدالرحمن جامی (نقاش) وغیره و مکاتبه سلطان یعقوب با عبدالرحمن جامی واهدای هدایایی به او، جملگی در پیشبرد پنهنه‌های هنر، نفوذی در خورداشت. در کانون هنری هرات، بارها با دیوانیانی چون علی‌شیرازی، شیخ احمد سهیلی، خواجه قوام الدین نظام الملک و امیرانی چون شجاع الدین محمد بن‌ندق، امیر علی فارسی بولاس و فضلایی چون عبدالرحمن جامی، خواجه شهاب الدین عبدالله گذشتند.

فهرست منابع

- دانشگاه ادبیات تبریز، تبریز.
- قاضی احمد قمی (۱۳۶۶)، گلستان هنر، به کوشش احمد سهیلی خوانساری، متوجهی، تهران.
- کوششا، بوداق منشی قزوینی (۱۳۸۸)، بخش احوالخطاطان و نقاشان کتاب جواهر الاخبار، نامه بهارستان، شماره ۱۵، ص ۱۱۱.
- منجم باشی (۱۲۸۵) ق، صحائف الاخبار، جلد ۲، بی نا، استانبول.
- میرخواند (۱۳۸۰)، روضه الصفا، جلد ۱۱، اساطیر، تهران.
- میرعلی‌شیرازی نوایی (۱۳۶۳)، مجالس النفائس، به کوشش علی اصغر حکمت، منوچهری، تهران.
- یحیی بن عبد‌اللطیف قزوینی (۱۳۶۳)، لب التواریخ، بینیاد و گویا، تهران.
- Minorsky, B (1939-42), A civil and military review in Fars in 881/1776, BSOAS, Vol. 10, pp.141-178.
- Robinson, B (1979), The Turkman School to 1503, in *The art of Book in central Asia*, ed. Gray, Unesco, London.
- Robinson, B (1958), *Descriptive Catalogue of the Persian Painting in the Bodelian library*, Oxford University, Oxford.
- Rubi, Y (1981), Mehmed II Fatih and Fatih Album, *Islamic Art*, Vol. I, New York, pp.42-43.
- Sakisian, A (1929), *la Miniature persane, van ovest, Paris - Bruxelles*.
- Thackston, W (2001), *Album prefaces and other documents*, Brill, Leiden.
- Togan, Z. V (1953) Topkapi Saraxida Dört Conta, *Islamic Tefkiklery Pergisi*, Vol.I, pp.73-89.
- Uluc, L (2006), *Turkman Governors, Shiraz Artisan and Ottoman collectors*, Turkiye is, Bankası..., Istanbul.
- براؤن، ادوارد (۱۳۵۱)، از سعدی تا جامی، ترجمه علی اصغر حکمت، امیرکبیر، تهران.
- بیات، بازیید (۱۳۸۲)، تذکره همایون و اکبر، تصحیح هدایت حسن، اساطیر، تهران.
- بیانی، مهدی (۱۳۶۳)، احوال و آثار خوشنویسان، جلد های ۱-۲ و ۳-۴، علمی، تهران.
- جوازا، فابریارو و دیگران (۱۳۴۹)، سفرنامه و نیزیان در ایران، ترجمه منوچهر امیری، خوارزمی، تهران.
- حافظ احسین کربلائی (۱۳۸۳)، روضات الجنان و جنات الجنان، جزء اول، تصحیح جعفر سلطان القرآنی، ستوده، تبریز.
- حیدر دوغلات (۱۳۸۳)، تاریخ رشیدی، چاپ عباسعلی غفاری فرد، میراث مکتب، تهران.
- خنجی، روزبهان (۱۳۸۲)، تاریخ عالم آرای امینی، به کوشش محمد اکبر عشیق، میراث مکتب، تهران.
- خواندمیر (۱۳۵۳)، حبیب السیر، جلد ۴، خیام، تهران.
- روملو، حسن (۱۳۴۹)، احسن التواریخ، تصحیح الحسینی نوایی، بناگه ترجمه و نشر کتاب، تهران.
- ریشار، فرانسیس (۱۳۸۳)، جلوه‌های هنر پارسی، ترجمه روح بخشان، وزارت ارشاد و فرهنگ اسلامی، تهران.
- سام میرزا (۱۳۱۴)، تحفه سامی، چاپ وحید دستگردی، مهرماغان، تهران؛ ۱۳۸۴، چاپ رکن الدین همایونفرخ، اساطیر، تهران.
- صفا، ذبیح‌الله (۱۳۵۴)، تاریخ ادبیات در ایران، جلد ۴، دانشگاه تهران، تهران.
- عالی اندی، مصطفی (۱۳۶۹)، مفاحب هنروران، ترجمه توفیق سبحانی، سروش، تهران.
- فخری هروی (۱۳۴۵)، روضه السلاطین، تصحیح عبدالرسول خیامپور،